

**ДВОЙНЫЕ ИНФИНИТИВНЫЕ
КОНСТРУКЦИИ**

Вопрос о подобном грамматическом явлении актуальный и в целом ряде случаев спорный. Во-первых, среди лингвистов нет единого мнения о более предпочтительной форме вышеперечисленных глаголов: инфинитива или причастия II. Во-вторых, имеющиеся работы, посвященные двойной инфинитивной конструкции, ограничиваются рассмотрением данных предложений в более ранние периоды развития немецкого языка. Дилемма рассматриваемого нами грамматического явления не может быть удовлетворительно решена при ограниченном внимании со стороны немецких и русских лингвистов.

В истории описательной грамматики почти каждый филолог был поражен аномальными явлениями, которые называются двойными инфинитивными конструкциями. Сюда относятся предложения, заканчивающиеся двумя или более инфинитивами, за счет употребления формы инфинитива вместо причастия второго в аналитических формах. Подобное явление могут образовывать все модальные глаголы, а также глаголы *lassen, hören, sehen, helfen, lehren, lernen, heißen, machen*.

Многие грамматисты рассматривали двойную инфинитивную конструкцию как бросающийся в глаза курьезный случай, который до сих пор не поддается удовлетворительному объяснению. Действительно, число названий, относящихся к данной конструкции, свидетельствует о большом интересе к этому вопросу. Подобные конструкции называются: *Doppelte Infinitivkonstruktion (DIC), Infinitivisches Partizip, infinitivus pro participio*. В грамматиках Дудена, Хельбига и Буша и в грамматике структуры немецкого предложения двойная инфинитивная конструкция обозначается как эрзацинфинитив (*Ersatzinfinitiv*), инфинитив, выступающий вместо причастия второго после нераспространенного инфинитива. Вопрос о двойной инфинитивной конструкции приводит к историческому материалу, согласно которому инфинитив и причастие слились в определенных конструкциях аналитических форм.

Мнения о возникновении двойной инфинитивной конструкции сильно перемешались. В рамках исследований, посвященных этой проблеме, существуют две гипотезы.

Я. Grimm придерживался гипотезы об омофонах, согласно которой эрзацинфинитив образовался вследствие идентичности причастия прошедшего времени, не имеющего приставки *ge-* и инфинитива.

Менее распространена гипотеза об ассимиляции. Ее придерживается О. Эрдман, в значительной степени критикуя первую точку зрения. Данная гипотеза предполагает то, что причастная форма принимает вид окружающих его инфинитивов.

Г. Вундерлих и Г. Райс утверждали о существовании гипотезы о том, что происхождение двойной инфинитивной конструкции могло быть обнаружено в причастиях без приставки *ge-* некоторых сильных глаголов. Коммуниканты допускали ошибки, произнося вместо формы причастия инфинитивы. Так сформировалось правило относительно других глаголов, чьи причастные формы без приставки *ge-* и формы инфинитива звучат одинаково. Это такие глаголы, как *heißen, sehen*. По мнению Я. Гримма, глаголы *helfen, hören, lehren, lernen* и *fühlen* смогли образовывать двойную инфинитивную конструкцию несколько позже.

Данные, представленные в работах О. Эрдмана, Ф. Керна и О. Бехагеля, совершенно не поддерживают гипотезу об омофонах.

Г. Вундерлих и Г. Райс обращают внимание на то, что до XV века двойную инфинитивную конструкцию не образовывали глаголы *mögen, wollen, können, sollen* и *dürfen*, то есть модальные глаголы.

О. Эрдман указывает на то, что мнение Я. Гримма ошибочно, потому что в то время только причастия без приставки *ge-* следующих глаголов: *sehen, lazen* и *heizen* могли проявить идентичность с инфинитивами: *(ge) sehen, (ge) lazen, (ge) heizen*. Другие формы так называемого *preterito-presentia* не могут быть идентичными с инфинитивом из-за различий гласного формы инфинитива и причастия, например *(ge) können* вместо обычного *gekonnt*, а некоторые сильные глаголы, образующие двойную инфинитивную конструкцию, не могли иметь идентичных форм причастий и инфинитивов из-за аблута, например, глагол *helfen*, причастие которого *(ge) holfen*.

О. Бехагель и Ф. Керн отмечают дальнейшие трудности данной проблемы. О. Бехагель утверждает, что причастие глагола

lazen (*gilazan* и *lazan*) в древневерхненемецком языке никогда не было засвидетельствовано. Ф. Керн однако же не исключает возможность существования этой незасвидетельствованной формы (параллельно глаголу *heizen*). Тем не менее он добавляет, что первоначальными являются причастия с приставкой *ge-* и что только ограниченное число причастий того времени могло образовываться без прибавления данной приставки.

Следует учитывать внушительное количество аргументов о том, что гипотеза омофонов была оспорена и требует нового освидетельствования.

Существует и другая точка зрения относительно образования двойной инфинитивной конструкции модальными глаголами. Обычно модальные глаголы употребляются в предложении в сочетании с другим глаголом, стоящим в инфинитиве; в этом случае причастие второе модальных глаголов (*gekonnt*, *gedurft* и другие) заменяется его устарелой формой, совпадающей с инфинитивом (то есть *können*, *dürfen* и другими):

Perf.: *ich habe* (+инфинитив смыслового глагола) *können*;

Plusq.: *ich hatte* (+инфинитив смыслового глагола) *können*.

Глагол *lassen* в значении «разрешать, заставлять» причисляется к модальным глаголам, хотя и спрягается по сильному спряжению. Если глагол *lassen* употребляется вместе с другим глаголом в инфинитиве, то причастие второе (то есть *gelassen*) заменяется, как у всех модальных глаголов, формой инфинитива (то есть *lassen*).

Но, как видим, единого мнения о происхождении такого грамматического явления, как двойная инфинитивная конструкция, не существует.

Г. Бестен и Д. Эдмондсон сформулировали процесс инфинитивизации следующим образом:

(1)

PART → INF/(V₂) INF Modal _____ haben

Круглые скобки вокруг глагола (V) не указывают на то, что изменение может выполняться произвольно. Скорее они показывают, что присутствие глагола положительно влияет на выполнение правила, которое является неограниченным, то есть может применяться в самой общей форме. Но следует отметить, что употребление инфинитива вместо причастия второго распространено намного шире, чем предлагает формулировка данного пра-

Die Mutter hätte nicht GEDURFT [den Namen tragen], als wäre sie unrein, hätte auch nicht DÜRFEN [in Temple gehen]. (Luther)

Немецкий язык допускает так же опущение вспомогательного глагола *haben* в том случае, если в предложении он занимает конечную позицию. Подобные примеры были найдены Г. Бестеном и Д. Эдмондсоном в поэтическом языке в некоторых придаточных предложениях:

a. *Wie er mich nicht wiederfinden gekonnt. (hat)* (Chamisso)

b. *Des Leids, das ich heilen gekonnt (habe), gedacht ich zu keiner Frist.* (Freiligrath)

Таким образом, при опущении вспомогательного глагола *haben* изменяется маркер фразы, что делает менее приемлемым употребление инфинитива.

Итак, подводя итог, можно с уверенностью сказать о том, что двойная инфинитивная конструкция давно привлекает к себе пристальное внимание. Данная проблема остается актуальной и сегодня, поскольку так и не найдено удовлетворительное объяснение двойной инфинитивной конструкции. Подобное явление в немецком языке встречается довольно редко и наблюдается всегда, когда есть следующая последовательность:

Инфинитив, инфинитив (INF+Modal, lassen, hören, sehen, helfen, lehren, lernen, heißen, machen), финитный вспомогательный глагол haben.

Возможно, столь редкое употребление двойной инфинитивной конструкции в немецком языке напрямую зависит от наличия многочисленных вариаций данного явления и от отсутствия жесткого правила, объясняющего каждую из них.